



大中华区聚焦 GREATER CHINA HIGHLIGHTS

2017年1月
January 2017



OUR MISSION

The mission of ABS is to serve the public interest as well as the needs of our members and clients by promoting the security of life and property and preserving the natural environment.

HEALTH, SAFETY, QUALITY & ENVIRONMENTAL POLICY

We will respond to the needs of our members and clients and the public by delivering quality service in support of our Mission that provides for the safety of life and property and the preservation of the marine environment.

We are committed to continually improving the effectiveness of our HSQE performance and management system with the goal of preventing injury, ill health and pollution.

We will comply with all applicable legal requirements as well as any additional requirements ABS subscribes to which relate to HSQE aspects, objectives and targets.

目录

TABLE OF CONTENTS

- 1 ABS亮相2016国际海运年会
ABS Executive Provides Insight on Industry Challenges at the 2016 World Shipping Summit
- 2 ABS入级世界最大LNG动力乙烯运输船
ABS Classes World's Largest LNG Powered Ethane Carrier
- 4 ABS大中华区总裁出席业界论坛 探讨客户价值
ABS Greater China Division President Discusses Client Value at Industry Forum
- 5 ABS大中华区为船厂提供安全培训
ABS Greater China Division Provides Safety Training to China Shipping Industry (Jiangsu)
- 6 美国船级社2016中国、香港委员会联合会议于杭州召开
ABS Adds Value to Chinese Shipbuilding, Shipping Industry
- 8 ABS于江苏靖江举办压载水管理研讨会
Taking Lead in Addressing Ballast Water Management after MEPC 70
- 9 ABS研讨会探讨IMO及美国航运法规更新
ABS Seminars Provide Update on Marine Regulations
- 10 ABS组织研讨会探讨PSC问题 助力福建船东与运营商发展
ABS-Hosted Seminar Addresses PSC Issues to Support Fujian Owners and Operators
- 11 ABS在江苏南京举办驳船暨拖轮交流研讨会
ABS Hosts Barge and Small Motor Ship Seminar in Nanjing
- 11 ABS携手道达风电 共同开拓海上风电市场
ABS, Daoda Wind Equipment Technology Sign Strategic Cooperation Agreement
- 12 “SEA BREEZE” 交船仪式
Delivery Ceremony for SEA BREEZE
- 12 ABS香港亮相Asia Maritime Breakfast Briefing
ABS Hong Kong Office Participates Asia Maritime Breakfast Briefing
- 12 ABS助力CSDC开发新一代集装箱船
CSDC Leverages ABS Technical Services to Develop a New Generation of Container
- 13 ABS大中华区实施安全新举措
ABS Greater China Division Implements Safety Initiative
- 13 ABS大中华区培训部——2017公共培训课程(1月~6月)
ABS Greater China Division Learning Center - Public Training Courses for 2017 (Jan - Jun)

ABS亮相2016国际海运年会

ABS全球海事执行总裁Kirsi Tikka博士日前作为访谈嘉宾，参加了在上海举办的2016国际海运年会“高端对话”座谈，分享她对于行业未来趋势及其挑战的见解。

“在促进业界可持续地向更智能、更安全方向发展的道路上，ABS起到了举足轻重的作用。”Tikka表示，“作为可信赖的技术顾问，ABS针对海事业因快速变革而产生的种种挑战，及时为业界提供技术支持与指导。”

Tikka在“高端对话”中谈到了监管法规的驱动力及其对航运业的影响，并进一步阐释了急剧的变革将如何构成发展障碍。“船东、运营商、设计方等经常通过猜测来决定采用哪种方式，既能满足法规要求，又能解决其特有的运营问题。当前低迷的航运市场、放缓的经济增长、及环境法规制定的复杂性与不确定性，都给业界寻求可持续的解决方案带来了挑战。”

由中国远洋海运集团组织举办的国际海运年会，已成为中国规模最大的行业盛会之一，为业界提供了一个高层次的平台，共议快速变革中航运业的新角色。此次年会主题“共建国际航运新生态”吸引了全球海事业近千位专家与高管参与。



ABS EXECUTIVE PROVIDES INSIGHT ON INDUSTRY CHALLENGES AT THE 2016 WORLD SHIPPING SUMMIT

ABS Executive Vice President Dr. Kirsi Tikka recently participated in a panel discussion at the 2016 World Shipping Summit in Shanghai, China, where she shared her views on the future of the industry and the challenges that lie ahead.

“ABS plays a fundamental role in helping move sustainably toward an industry that is smarter and safer,” Tikka said. “As a trusted technical advisor, ABS is taking on the challenges introduced by dramatic changes in the maritime industry, providing both timely support and industry-leading guidance.”

Tikka spoke about regulatory drivers and their impact on the shipping industry, explaining how rapid changes are posing hurdles. “Owners, operators and designers often are left guessing as to what measures will both comply with the regulations and address their unique circumstances. The combination of the downturn in shipping markets, slow economic growth and the complexity and uncertainty of the environmental regulatory framework challenge the industry to find sustainable solutions.”

The World Shipping Summit, organized by China COSCO Shipping, has become one of the top industry conferences in China, providing a high-level platform for discussing the new role of shipping in a rapidly changing environment. This year’s theme “Co-building New Shipping Ecology,” drew the interest of hundreds of global professionals and influential leaders from the maritime industry.

ABS入级世界最大LNG动力乙烯运输船

*Navigator Aurora*是目前运营中的最大乙烯运输船，其将为日益增长的北美气体出口市场服务

美国船级社 (ABS) 入级了目前世界最大乙烯/乙烷液化气运输船“*Navigator Aurora*”，该船由江南造船 (集团) 有限责任公司为*Navigator Gas*公司建造，日前已于中国上海交付。

“*Navigator Aurora*”是*Navigator Gas*公司4艘中型乙烯/乙烷运输船项目中的首制船，该系列项目后续船舶预计将在2016年至2017年初陆续交付，均入级ABS。这艘载货量达3.7万立方米的新船，配备了双燃料发动机，使船舶能够利用柴油或液化天然气 (LNG) 进行运营，这也让该型船得以满足当前最严格及未来的排放要求。

“当前全球气体产业的动态发展要求业界利用新的机遇，投入到开发前沿项目中去。”ABS全球海事执行总裁Kirsi Tikka表示，“作为入级世界上最先进气体项目的佼佼者，ABS很荣幸能够与*Navigator Gas*公司、江南造船、以及所有项目参与方共同合作，为*Navigator Aurora*的成功打造作出贡献。”

美国对页岩气的开采及其乐观的市场前景，为该型船的发展带来了机遇。据悉，“*Navigator Aurora*”已获得长期租约，将用于跨大西洋气体运输，将美国的乙烷出口运输至瑞典。

“在未来几年里，我们期望看到更多的开发项目，以服务美国日益扩大的气体出口市场。”ABS全球气体解决方案副总裁Patrick Janssens指出，“多年来ABS在气体运输船及气体动力船领域积累了丰富的经验，并持续开展前沿研究，这让我们能够更好地协助客户和他们的新项目。我们在美国建立了稳固的影响力，与业界同合作、共发展的历史悠久，并对美国海岸警卫队的规范要求非常了解，这让ABS成为了那些需要支持在美国海域营运船舶公司的不二之选。”

“*Navigator Aurora*”代表了ABS历史上的又一个重要里程碑。在气体项目入级领域，ABS起步较早，并通过开展研究与入级世界“第一”项目，保持其在业界的领先地位。最新的例证包括：2016年6月，ABS宣布加入业界联合开发项目，研发LNG动力散货船概念；不仅如此，2016年3月，入级ABS的LNG运输船“*Asia Vision*”成功从美国萨宾帕斯载运出口了史上第一批液化天然气。

一直以来，ABS在气体的安全运输与处理方面都是业界的引领者，早在1959年，ABS就为世界上首艘LNG运输船“*Methane Pioneer*”提供了入级服务。至今，ABS对各类型气体相关项目都拥有着丰富的入级经验，其中包括许多运营中的最先进的运输船。ABS全球气体解决方案团队则能协助客户开展尖端气体项目，如LNG、乙烯、液化石油气的运输及扩大LNG及其他低闪点燃料的应用。



ABS CLASSES WORLD'S LARGEST LNG-POWERED ETHANE CARRIER

Navigator Aurora, the largest ethane carrier in operation, will serve the growing North America gas export market.

ABS is pleased to confirm that the ABS-classed *Navigator Aurora*, the world's largest ethane/ethylene capable liquefied gas carrier, has been delivered to Navigator Gas by Jiangnan Shipyard in Shanghai, China.

The *Navigator Aurora* is the first of four Navigator Gas ethane/ethylene midsize vessels to be delivered with ABS Class during 2016 and early 2017. It has a cargo carrying capacity in excess of 37,000 cbm and is fitted with dual fuel engines that enable the ship to operate on either diesel fuel or LNG, making it capable of meeting the most stringent current and future air emissions requirements.

"The dynamics of the global gas industry demand a commitment to developing novel projects to take advantage of new opportunities," says ABS Executive Vice President of Global Marine Kirsi Tikka. "As a leader in classing the most advanced gas projects in the world, ABS is proud to work with Navigator Gas, Jiangnan Shipyard and all stakeholders in making the *Navigator Aurora* a success."

Development of the vessel focused on opportunities arising from shale gas plays in the U.S. The *Navigator Aurora* has been long-term chartered to export ethane from the U.S. to Borealis in Sweden.

"In the coming years, we expect to see many more projects being developed to service the expanding gas export market from the United States," says ABS Vice President of Global Gas Solutions Patrick Janssens. "With our experience with the latest technologies for gas carriers and LNG-fueled ships, we are well positioned to assist our clients with their new projects. Our strong presence in the US and longstanding history of assisting industry stakeholders with understanding U.S. Coast Guard regulations make us the obvious choice for companies that need to support vessels operating in US waters."

Navigator Aurora represents another significant milestone for ABS in a long history of serving the gas industry with projects like the recently announced Joint Development Project to develop an LNG-fueled dry bulk carrier concept and the historic first shipment of liquefied natural gas from Sabine Pass.

A pioneer in classification for the safe transport and handling of gas, ABS classed the world's first LNG carrier, the *Methane Pioneer*, in 1959 and has extensive experience with the full scope of gas-related assets, including many of the most advanced carriers in service. The ABS Global Gas Solutions Team assists clients around the world in cutting-edge gas projects, including LNG, ethane and Liquefied Petroleum Gas (LPG) transportation and the expanding use of LNG and other low flash point fuels.

ABS大中华区总裁出席业界论坛 探讨客户价值

在2016年10月18日于浙江舟山举行的2016舟山国际海事服务论坛上，ABS大中华区总裁暨首席运营官艾瑞克作了题为“助力中国造船业与航运业的发展”的演讲。

作为世界最大造船国，中国一直以来都是ABS至关重要的战略发展区域。论坛上，艾瑞克介绍了近年来ABS在中国的重要活动与发展，重点就ABS如何利用技术优势为业界提供解决方案，以应对当前最紧迫的技术与运营挑战等内容和与会嘉宾进行了交流。

据了解，该论坛由舟山市人民政府主办，吸引了来自船东、船厂、船级社等单位的200余位代表参加。会上，舟山市政府副市长许小月、国际海事组织大使徐祖远致开幕辞，国家发改委综合运输研究所副主任尹震也出席论坛并作演讲。

ABS GREATER CHINA DIVISION PRESIDENT DISCUSSES CLIENT VALUE AT INDUSTRY FORUM

ABS Greater China Division (GCD) President Eric Kleess discussed the topic of “Adding Value to the Chinese Shipbuilding and Shipping Industry” during the Zhoushan International Maritime Service Forum on October 18, 2016 in Zhoushan Zhejiang, China.

As the world’s largest shipbuilding nation, China has been an essential strategic area for ABS. Kleess discussed the significant activities and developments in China in recent years, highlighting how ABS has acted as a trusted advisor providing solutions to the most pressing technical and operational challenges faced by the industry.

Hosted by Zhoushan Municipal People’s government, the Forum attracted more than 200 representatives of shipowners, shipbuilders and classification societies. Xu, Xiaoyue, Vice Mayor of Zhoushan Municipal Government and Xu, Zuyuan, Ambassador of the International Maritime Organization delivered welcoming speeches. Yin, Zhen, Deputy Director of Integrated Transportation Institute of National Development and Reform Commission also presented at the Forum.



ABS大中华区为船厂提供安全培训

2016年10月20日，ABS大中华区为中海工业（江苏）有限公司提供了为期半天的安全培训。该公司副总经理黄晓明及该公司各部门70余位管理人员参加了培训。

此次培训由ABS大中华区区域安全经理郜书贵担任讲师，培训结合了船厂的实际情况与需求，内容涵盖了ABS对海事领域近年来的安全事故研究、船厂典型伤亡事故分析以及船厂受限空间安全，目的是协助船厂提高生产安全意识。通过对这些事故原因的分析总结，郜书贵在培训中表示，大约85%的事故明显和人为错误有关，而在这些人为错误中，最大的问题是对所处环境潜在危险的认知和评估不足。

作为ABS核心文化价值，安全始终是一切活动的基石。多年来，ABS都致力于研究安全事故的大数据，找出和人为失误相关事故因素，为计划和编写实用的安全指导书提供数据支持，并与业界开展合作，助力人为因素/人体工程学方法论的建立与发展。

培训中，郜书贵还向船厂介绍了杜邦·布莱德利安全文化曲线，详述了安全文化建立过程的不同阶段，并指出了船厂一线安全巡查及与员工保持沟通的必要性与重要性。培训得到了船厂的高度重视与肯定，双方也将就提升生产安全等方面进一步加强沟通与交流。

“来自中海工业（江苏）公司等业界合作伙伴的支持与肯定，是促使着ABS一直以来坚持培育全球安全文化的重要原因。”ABS大中华区营运副总裁戴乐仁如是表示。

ABS GREATER CHINA DIVISION PROVIDES SAFETY TRAINING TO CHINA SHIPPING INDUSTRY (JIANGSU)

ABS Greater China Division (GCD) delivered a half day training course to China Shipping Industry (Jiangsu) Co., Ltd on October 20, 2016. China Shipping Industry (Jiangsu) Vice General Manager Huang, Xiaoming, and more than 70 managers and supervisors took advantage of this training.

Led by ABS GCD Safety Head Gao Shugui, the training covered broad topics such as ABS' study on maritime accidents in recent years, shipyard typical casualty accident analysis and shipyard confined space safety, with a goal of responding to the yard's need to improve its safety awareness. Through the investigation and analysis on the cause(s) of the accidents that occurred during vessel construction and operation, Shugui emphasized during the training that about 85% of the accidents were related to human error, and the biggest problem is lack of awareness and assessment to potential hazards in the environment.

As a core value of ABS, safety is fundamental to all activities. Over the year, ABS has been dedicated to the research on the data of marine accidents and identifying the accident factors related to human error; to provide data support for practical safety guidance. In addition, ABS has worked with industry to build and develop methodology of human factors / human engineering.

During the training, Shugui also introduced the DuPont Bradley Safety Culture Curve, which defines the different stages of safety culture cultivation. He said that in the process of safety culture cultivation, it is essential to enhance shipyard front line safety inspections and maintain close communications with employees. The training has been highly valued and been taken seriously by the shipyard. ABS and China Shipping Industry (Jiangsu) will work closer and strengthen communications and exchanges in improving vessel construction and operational safety.

“The enthusiastic interest and commitment from a key industry partner such as China Shipping Industry on this critically important value of safety awareness and striving to improve global safety culture is thoroughly pleasing and energized us to continue on the road of cultivation,” ABS GCD Vice President of Operations Darren Leskoski commented.

美国船级社2016中国、香港委员会联合会议于杭州召开

2016年9月26-27日，美国船级社（ABS）2016中国、香港委员会联合会议在杭州举行，来自中国大陆及香港主要船东、设计院所、船厂的近130位高管参加了此次会议。

“入级ABS船舶数量及我们手持订单的不断增长，展现出业界对于ABS的认可和肯定。”ABS执行副总裁暨首席运营官董立夫指出，“在所有主要造船国和船东市场，我们都保持了领先地位。”在他的演讲中，董立夫还与与会者介绍了ABS FutureClass™，“对于船级社将来的发展方向，我们已经有了一个非常清晰愿景。可以看到，在以数据为中心的未来，船级社将提供范围更广、更深层次的服务，来适应不断变化的业界环境。我相信ABS FutureClass将有助于我们提升船级社发展模式，并助力客户降低他们的风险。”

为更好地为世界最大造船国提供服务，ABS大中华区与中国造船、航运业开展了广泛的合作。在联合会议上，ABS大中华区总裁暨首席运营官艾瑞克介绍了ABS在中国的主要活动与发展。“凭借着创新实用的解决方案，ABS已经成为中国前沿设计概念与尖端技术项目的首选船级社之一，目前我们开展的重大项目包括世界首艘CNG运输船、世界最大LEG运输船、4.5万立方米Type A LNG/LEG运输船、17.4万立方米LNG FSRU等。”

2016年2月，ABS新建了全球海事团队，以集中化其船舶业务。这一新部门由ABS全球海事执行总裁Kirsi Tikka领导，专注于不断提升为客户提供的服务。在此次联合会议上，Kirsi Tikka在演讲中表示，“ABS会运用全方位的解决方案来支持我们遍布全球的客户和委员，协助他们应对在能源效率、环境合规、运营性能、气体方案等领域所面临的迫切挑战。”

此次联合会议还特邀中国远洋海运集团有限公司副总经理兼党组副书记孙家康博士与MAN Diesel & Turbo公司高级副总裁Ole Groene作为演讲嘉宾，他们分别就航运业所面临的挑战及发展战略、Tier III发动机等话题分享了独到的见解，并同与会者进行了热烈的探讨和交流。

ABS中国、香港委员会主席董建成主持了会议。



ABS ADDS VALUE TO CHINESE SHIPBUILDING, SHIPPING INDUSTRY

On September 26-27, 2016, the 2016 ABS Joint China National & Hong Kong SAR Committee Meeting took place in Hangzhou, China, convening approximately 130 executives and leaders representing major shipowners, design institutions and shipbuilders across mainland China and Hong Kong.

“Our growing fleet and strong orderbook demonstrate industry recognition of ABS,” said ABS Executive Vice President Tony Nassif. “We have maintained a leading position in all major shipbuilding countries and major ship owning markets.” Nassif took the opportunity at the meeting to talk about ABS FutureClass™, explaining, “With a clear vision for the future direction, we can see that in the data centric future, class will be wider and deeper to be adaptive to changing business environment. I believe ABS FutureClass will be able to improve the class model and help reduce clients’ risks.”

Serving the world’s largest shipbuilding nation, the ABS Greater China Division (GCD) has worked closely to develop broad cooperation with the Chinese shipbuilding and shipping industry. During the meeting, Eric Kleess, ABS GCD President, talked about significant activities and developments in China. “Leveraging our ability to provide innovative and practical solutions has allowed ABS to become a preferred classification society in China for novel concept and state-of-the-art projects, including the world’s first CNG carrier, the world’s largest LEG carrier, 45,000 m³ Type A LNG/LEG Carrier, and 174,000 m³ LNG Floating Storage Regasification Unit (FSRU).”

February 2016, ABS created a new organization to centralize global marine activities, led by ABS Executive Vice President of Global Marine Kirsi Tikka. The focus of this new organization is to deliver improved client services, Tikka told Committee members. “ABS is using a holistic approach to support members and clients worldwide in areas of energy efficiency, environmental compliance, operational performance and gas solutions, addressing the most pressing challenges to the industry,” she said.



The event featured two guest speakers. Dr. Sun, Jiakang, China Cosco Shipping Corporation Limited Executive Vice President and Deputy Party Secretary, shared his views on concerns, challenges and strategies for the shipping industry, while Ole Groene, MAN Diesel & Turbo Senior Vice President, presented information on Tier III Engines, sparking enthusiastic discussion from attendees.

Tung Chee-Chen, Chairman of ABS Joint China National & Hong Kong SAR Committee, hosted the meeting.

ABS于江苏靖江举办压载水管理研讨会

ABS日前率先采取行动，举办压载水管理研讨会，帮助业界了解压载水管理发展的最新进展，这是IMO海上环境保护委员会第70届会议（MEPC 70）后由船级社在中国主办的首个关于压载水管理的研讨会。2016年11月16日，近60余位来自船厂、运营商、与船东的代表齐聚江苏靖江，参加了研讨会。

研讨会为与会者介绍了压载水管理系统IMO、美国海岸警卫队（USCG）及美国环境保护署（EPA）相关法规，分享了MEPC 70会议的最新信息，并就实施方案及现有压载水处理技术的优势和劣势展开了交流与探讨。研讨会还对设备厂商信息及型式认可状态、认可文件的准备及审核作了讲解。不仅如此，为增强研讨会的实际指导意义，会议介绍了ABS关于压载水处理相关的最新出版物和ABS对压载水处理方案的技术评估服务，协助设计方、船厂、船东及运营商选择合适的压载水管理方案，以满足其法规及运营需求。

研讨会得到了与会者的高度评价，其中一位参会代表表示，“ABS以此次组织举办的会议作为平台，及时与业界分享压载水管理发展方面的最新资讯，这也体现出了ABS对于业界需求的快速响应。”



TAKING THE LEAD IN ADDRESSING BALLAST WATER MANAGEMENT AFTER MEPC 70

ABS Held Ballast Water Management Seminar in Jingjiang, Jiangsu Province.

ABS has taken the lead in addressing ballast water management by holding a seminar on November 16, 2016. It was the first seminar hosted by a classification society on the subject topic in China after MEPC 70. Nearly 60 attendees representing shipbuilders, operators and owners gathered in Jingjiang Jiangsu Province, China, to participate in the seminar.

The seminar provided an introduction to ballast water management systems related to IMO regulations, USCG regulations and Environmental Protection Agency (EPA) Vessel General Permit, plus shared the latest developments in MEPC 70, discussing the implementation scheme and options for compliance, as well as the pros and cons of available technology for ballast water treatment. The seminar also covered vendor information, type approval status and required documents and preparation for approval. More importantly, the seminar offered a practical approach along with sharing ABS updated Guide, Advisory and Technology Evaluation Services to assist designers, shipyards, owners and operators in selecting the ballast water management solution that meets both regulatory and operational requirements.

Positive feedback has been received, with one of the attendees commenting, “ABS did a great job in organizing such a seminar and transferring the valuable latest ballast water management update to the industry in a timely manner, which reflects ABS’ responsiveness to what the industry needs.”

ABS研讨会探讨IMO及美国航运法规更新

日前, ABS先后在上海、香港、和台北举办了IMO及美国航运法规更新研讨会, ABS环境能效总监Thomas Kirk与业界共同探讨IMO海上环境保护委员会第70届会议(MEPC 70)后的环境法规更新。来自船东、运营商、设计方、船厂等140余人参加了研讨会。

研讨会为与会者介绍了环境法规的发展背景与实施时间表, 并重点围绕压载水管理、环保润滑油、废气排放、满足IMO与欧盟要求的有害物质清单、MARPOL附则V修正案等内容进行了讲解与交流。

为了积极应对即将生效实施的环境法规, 船东、运营商与设计方均竭力寻求既能满足规范要求, 又兼具成本效益的解决方案。ABS希望通过此次研讨会为业界提供最新信息, 助力航运界更好地了解当前海事法规的最新发展、以及应对新挑战的可选方案。此外, 该研讨会以互动开放的形式, 为与会者提出问题, 与ABS技术专家和业界高管共同探讨法规发展创造了有利环境。



ABS SEMINARS PROVIDE UPDATES ON MARINE REGULATIONS

ABS recently hosted Regulatory Update seminars in Shanghai, Hong Kong and Taipei, where Thomas Kirk, ABS Director of Environmental Performance, discussed U.S. and IMO regulations and some of the implications following MEPC 70. More than 140 representatives, including owners, operators, designers and shipbuilders, took advantage of the seminars.

The seminars provided the background and timeline of environmental regulations, with emphasis on ballast water management, environmentally acceptable lubricants, air emissions, Inventory of Hazardous Material per IMO and EU, MARPOL Annex V amendments.



To prepare for the upcoming requirements of environmental regulations, owners, operators and designers are interested in finding the most cost-effective compliance solutions. The seminars helped provide the industry updated information to help them better understand some of the latest regulatory developments and the solution options available for those new challenges. Each seminar provided a forum for the attendees to ask questions and discuss the latest regulatory developments with ABS technical specialists and other industry leaders.

ABS组织研讨会探讨PSC问题 助力福建船东与运营商发展

2016年8月23日，来自福建省19个航运公司、船东、运营商的近50位代表齐聚福州，参加由ABS大中华区举办的技术研讨会，共同探讨关于港口国监督（PSC）方面的问题。

此次为期半天的研讨会内容均是根据福建船东和运营商的需求而确定的，ABS演讲议题包括巴黎备忘录2016年针对《2006年海事劳工公约》集中检查活动、东京备忘录2016年针对货物系固装置集中检查活动、区域港口国监督检查及备忘录、港口国滞留案例研究等。

“一直以来，ABS都密切关注PSC的更新与变化，持续协助客户了解如何增强运营安全，降低因港口国检验而造成的滞留。”ABS大中华区营运副总裁戴乐仁表示，“对于船东与运营商而言，能否及时获悉相关最新资讯至关重要，我们也十分高兴能够为福建航运企业举办这样一个高质量的研讨会，我们计划将为更多中国客户开展类似的活动。”

演讲结束后，与会者与ABS技术专家就相关议题开展了热烈的探讨与交流。这种互动式的研讨会也得到了与会者的积极肯定，其中一位参加研讨会的代表如是表示，“此次研讨会效果非常显著。在当前艰难市场下，我认为ABS是福建地区最乐于帮助船舶管理者的船级社。”



ABS-HOSTED SEMINAR ADDRESSES PSC ISSUES TO SUPPORT FUJIAN OWNERS AND OPERATORS

Nearly 50 attendees representing 19 owners, operators and shipping companies from Fujian Province gathered in Fuzhou, China, August 23, 2016 to learn about Port State Control (PSC) issues in a technical seminar hosted by the ABS Greater China Division (GCD).

Responding to the needs of Fujian owners and operators, ABS organized a half-day seminar covering a broad range of PSC issues, including the Paris MoU Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Maritime Labor Convention (MLC) 2006 in 2016, Tokyo MoU CIC on Cargo Securing Arrangements in 2016, and PSC Inspections – Regional Port State Control and MoUs and Port State Detention Case Studies.

“ABS has paid close attention to the latest update of PSC and continues to assist our clients to understand how to enhance operational safety and reduce port state detentions,” says ABS GCD Vice President of Operations Darren Leskoski. “It is crucial for shipowners and operators to obtain the latest information in a timely manner, and we are thrilled that our network puts us in position with high quality content to host a seminar like this for the Fujian shipping community. Our plans are to continue to hold these types of events for more clients across China.”

Following the presentations, participants took advantage of the seminar to discuss PSC concerns with ABS technical specialists. The interactive seminar has received positive feedback from participants. One of the attendees said: “This seminar was outstanding. I feel that the ABS Fujian area team is the most supportive of any class society in helping the ship managers in this difficult market.”

ABS在江苏南京举办驳船暨拖轮交流研讨会

2016年7月27日，ABS在南京举办了驳船暨拖轮交流研讨会，针对江苏地区这一市场的发展进行了探讨。研讨会吸引了来自造船企业、设计院所、外贸公司等单位的近50位代表参加。

“自从上世纪八十年代进入江苏市场以来，ABS就在驳船与小型机动船领域占据了领先地位。”ABS大中华区高级副总裁李国伟在会议开幕时致辞，“江苏船企对该市场的快速发展作出了杰出的贡献，这也促使江苏成为了中国建造驳船与小型机动船的重要基地之一。”

会议介绍了ABS南京和南通新船业务情况、审图业务流程、小船检验概况等。来自贸易公司和船厂的代表还分别就当前造船市场形势分析、业内情况及建造事宜，分享了他们的观点。

ABS HOSTS BARGE AND SMALL MOTOR SHIP SEMINAR IN NANJING

The ABS-hosted Barge and Small Motor Ship Seminar brought together 50 representatives from shipbuilders, designers and foreign trade companies on July 27, 2016 in Nanjing. Attendees exchanged insights and discussed the development of these two market segments in the Jiangsu province, China.

“Since entering the Jiangsu province in the 1980s, ABS has become a leader in classification services for the barge and small motor ship segments,” said ABS Greater China Division Senior Vice President Kwok Wai Lee in his opening remarks. “Shipbuilders in the area have made outstanding contributions to the rapid development of barge and small motor ship markets, making the Jiangsu province one of the most significant shipbuilding bases in China.”

The technical agenda included presentations about the ABS classification process, safety and outlook expectations and concerns regarding barge and tug surveys. Attendees also listened to representatives from trading companies and shipyards as they shared their visions of the shipbuilding market outlook and new construction projects.

ABS携手道达风电 共同开拓海上风电市场

2016年11月2日，ABS与江苏道达风电设备科技有限公司签署战略合作协议，共同开拓海上风电市场。ABS大中华区总裁暨首席运营官艾瑞克参加了签字仪式。

ABS, DAODA WIND EQUIPMENT TECHNOLOGY SIGN STRATEGIC COOPERATION AGREEMENT

ABS has signed a Strategic Cooperation Agreement with Jiangsu Daoda Wind Equipment Technology Co., Ltd to develop the offshore wind market. ABS Greater China Division President Eric Kleess attended the signing ceremony.



“SEA BREEZE” 交船仪式

2016年9月21日, ABS参加了38000吨散货船“SEA BREEZE”的交船仪式。该船由中航威海船厂有限公司为土耳其船东建造。ABS大中华区营运副总裁戴乐仁(左二)应邀出席仪式。

DELIVERY CEREMONY FOR SEA BREEZE

ABS attended the delivery ceremony of the 38,000 dwt bulk carrier SEA BREEZE on September 21, 2016. The vessel was built by AVIC Weihai Shipyard Co. Ltd. for Turkish owner. Darren Leskoski (second from the left), ABS Greater China Division Vice President of Operations, was invited to attend the ceremony.



ABS香港亮相Asia Maritime Breakfast Briefing

2016年11月24日, ABS全球海事集装箱船副总裁Matthew Tremblay出席了Asia Maritime Breakfast Briefing并作演讲。

ABS HONG KONG OFFICE PARTICIPATES AT ASIA MARITIME BREAKFAST BRIEFING

The ABS Hong Kong office participated at the Asia Maritime Breakfast Briefing. Matthew Tremblay, ABS Vice President of Global Marine, Containerships presented at the subject event on November 24, 2016.

ABS助力CSDC开发新一代集装箱船

2016年5月23日, ABS与中船重工船舶设计研究中心有限公司(CSDC)签署开发协议,携手为海上丝绸之路开发新一代集装箱船。

CSDC LEVERAGES ABS TECHNICAL SERVICES TO DEVELOP A NEW GENERATION OF CONTAINER

China Ship & Design Center (CSDC) entered into a Joint Development Project with ABS on May 23, 2016 to develop a next-generation containership optimized to the “Maritime Silk Road”.



ABS大中华区实施安全新举措

自2016年10月，ABS大中华区实施了一项安全新举措“ABS安全集中检查行动”。该举措由ABS大中华区副总验船师暨安全总监Duncan Peart发起，将定期按季度实施。每三个月，ABS大中华区会指定某一特定领域，并鼓励所有验船师与办公室员工对该领域的安全问题进行重点关注与检查。



ABS GREATER CHINA DIVISION IMPLEMENTS SAFETY INITIATIVE

Starting in October 2016, a new safety initiative was implemented in the ABS Greater China Division. Initiated by Duncan Peart, ABS Divisional Safety Director and Assistant Chief Surveyor, the “ABS Safety Concentrated Inspection Campaign” (CIC) safety initiative is carried out on a quarterly basis. Every three months, Surveyors and office-based employees are encouraged to pay specific attention to an area or topic of focus.

培训信息

TRAINING INFORMATION

ABS大中华区培训部——2017公共培训课程（1月~6月）

ABS GREATER CHINA DIVISION LEARNING CENTER - PUBLIC TRAINING COURSES FOR 2017 (JAN - JUN)

DATES	TRAINING EVENTS	LANGUAGE	TYPE
1月10日 Jan. 10	化学品船 Chemical Tanker	英语 English	船东/运营商/船厂 Owners/Operators/Yards
2月17日 Feb. 17	入坞检验和修理 Dry-Docking and Repairs	英语 English	船东/船厂 Owners/Yards
3月9-10日 Mar. 9-10	ISO 9001	英语/中文 English/Chinese	船东/运营商/船厂 Owners/Operators/Yards
4月17-18日 Apr. 17-18	MLC合规 ILO MLC Compliance	英语/中文 English/Chinese	船东/运营商 Owners/Operators
4月19-21日 Apr. 19-21	ISM内审员 ISM Internal Auditor	英语/中文 English/Chinese	船东/运营商 Owners/Operators
5月23日 May 23	焊接检验 Welding Inspection	英语/中文 English/Chinese	船东/船厂 Owners/Yards
6月6日 Jun. 6	新造船入级 Orientation to New Construction	英语/中文 English/Chinese	船东/运营商/船厂 Owners/Operators/Yards

- 课程开始前一个月开始开放注册。
Registrations for the above courses will open one month prior to the course date.
- 课程注册网址为www.eagle.org。
Registration can be done online at www.eagle.org.
- 课程费用为每人每天220美金 + 6% VAT。
The course fee is \$220 per person/per day + 6% VAT.
- 请与ABS当地办公室保持联系。课程简章将会一如既往地发放给ABS当地办公室，并由当地办公室转发给客户。
Information flyers providing relevant course highlights will be distributed by your local ABS office as usual manner.
- 如您有特殊或单独的培训需求，请与我们联系，ABS将竭诚为您服务。
Please contact us for your specific training requests. We can offer a customized training to meet your expectations.

培训地点：ABS大中华区培训部，上海市桃源路85号永银大厦5楼

Training Location: ABS Greater China Division Learning Center - 5th Floor Silver Tower, No 85 Tao Yuan Road, Shanghai

如需更多信息请联系：

For more information or for your inquiries, please contact:

Ms. Tang Jia-Wei

Tel: (21) 23270680

Email: JTang@eagle.org or

Mr. Chen Xiao-Dong

Tel: (21) 23270775

Email: XDChen@eagle.org or

Mr. Zhu Xian-Ming

Tel: (21) 23270905

Email: XZhu@eagle.org

CONTACT INFORMATION

ABS大中华区
ABS GREATER CHINA DIVISION
中国上海市黄浦区桃源路85号永银大厦5楼
5th Floor, Silver Tower, 85 Taoyuan Road,
Shanghai 200021, China
Tel: 86-21-2327 0888
Fax: 86-21-6322 9649
www.eagle.org

WORLD HEADQUARTERS
16855 Northchase Dr.
Houston, TX 77060 USA
Tel: 1-281-877-5800
Fax: 1-281-877-5803
Email: ABS-WorldHQ@eagle.org
www.eagle.org

© 2017 American Bureau of Shipping.
All rights reserved.

